



# Eusko-Ikaskuntzaren Deia

I URTEA - 2.<sup>o</sup> HAROA 71 ZENBAKIA

---

## BOLETIN DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, San Sebastián, Tel. 425111

---

Publication internationale trimestrielle

---

II Iruilabetea

**1981**

II Trimestre

*(Utsean bidalduko diegu bazkide guztioi)*

*(Ce bulletin sera distribué gratuitement à tous les membres)*

*(Se reparte gratis a los señores socios)*

### ARKIBIDEA

Sesión de la Junta Permanente de 14 de Marzo de 1981 .....	3
Eusko Ikaskuntzaren araudia .....	9
Movimiento y situación de Tesorería .....	26
Relación de trabajos a realizar en 1981 aprobados en sesión de 14 de Marzo de 1981 .....	29
21 <sup>a</sup> Lista de socios .....	31
Acción de la Sociedad .....	32
Idazti berriak .....	41
Relación de libros recibidos en Eusko Ikaskuntza en el 1er trimestre de 1981 .....	44



# Eusko-Ikaskuntzaren Deia

## BOLETIN

DE LA

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

PUBLICATION INTERNATIONALE TRIMESTRIELLE

---

SESION DE LA JUNTA PERMANENTE DE LA  
SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS - EUSKO  
IKASKUNTZA CELEBRADA EN LA DIPUTA-  
CION FORAL DEL SEÑORIO DE VIZCAYA, EL  
DIA 14 DE MARZO DE 1981

### ASISTENTES

Gurutzi Arregi, José Luis Ansorena, Eugenio Arraiza, Francisco M.<sup>a</sup> Altuna, Pablo Areso, Jesús Altuna, Iosu Ardaiz, Luis M.<sup>a</sup> Bandrés, Adrián Celaya, Juan José Etxeberria, Fco. Javier Eizaguirre, Jon Etxeberry-Ainchart, Juan Garmendia Larrañaga, Martín Ibarbia, Edorta Kortadi, Armando Llanos, Manuel Lecuona, José Manuel López de Juan Abad, Ander Manterola, Félix Martín Latorre, Imanol Olaizola, A. Ormazabal, A. Obieta, Manuel Pagola, José María Satrustegui, Pedro San Cristóbal, Leopoldo Zugaza.

Excusan su asistencia: D. José Miguel de Barandiarán, Ana M.<sup>a</sup> Echaide, Xabier Galarraga, José Antonio Loidi, Iñaki Zumalde.

El vicepresidente de la Sociedad por Vizcaya, don Ander Manterola, ocupa la presidencia y da la bienvenida a todos los presentes en la Junta y se congratula por la asistencia del representante de la Sociedad Lauburu, Sr. Jon Etxeberry-Ainchart, quien ha sido nombrado recientemente miembro de la Junta.

Seguidamente pide un minuto de silencio u oración en recuerdo de los dos miembros de la Junta Permanente, D. Manuel Irujo y Ollo y D. Agustín Zumalabe Mendiburu, fallecidos recientemente. A continuación da lectura a los telegramas de condolencia recibidos en Secretaría por el fallecimiento del Secretario General de Eusko Ikaskuntza, Sr. Zumalabe.

El vicepresidente por Guipúzcoa, D. Imanol Olaiola, toma la palabra para hacer una breve exposición en recuerdo de D. Manuel Irujo y D. Agustín Zumalabe.

El vicepresidente por Vizcaya presenta a los dos Secretarios Gestores que han sido nombrados últimamente por el Comité Ejecutivo por encargo de la Junta Permanente. Estos secretarios han sido contratados a tiempo parcial y son D.<sup>a</sup> Gurutzi Arregi Azeptitia y D. Juan Garmendia Larrañaga.

Se da lectura al acta anterior, que queda aprobada por unanimidad, y el Sr. Manterola saluda al nuevo representante de la Sociedad de Ciencias Naturales Aranzadi en la Junta Permanente de Eusko Ikaskuntza, Sr. D. Pablo Areso.

Se facilita la relación de los nuevos socios, que son aceptados por unanimidad.

El vicepresidente por Guipúzcoa informa acerca de la puesta en marcha del Museo Ramery —en Hondarribia— como Centro de Actividades y Centro de Documentación de Historia Contemporánea, así como de los servicios que en él pueden contar los socios de Eusko Ikaskuntza.

El Sr. Tesorero presenta el estado de cuentas del ejercicio 1980 y comunica la concesión de la ayuda del Estado, para el año 1981.

#### ESTUDIO DE «MEDIDAS Y ACUERDOS COMPLEMENTARIOS AL REGLAMENTO»:

Los miembros de la Junta Permanente recibieron, junto con la convocatoria de la reunión, la redacción definitiva del estudio presentado y debatido en la anterior sesión de la Junta celebrada en Vitoria. El Comité Ejecutivo propone un cambio de redac-

ción en el Artículo D. Punto 2. Apartado a, que quedaría como sigue: «Aquellos miembros que asistieran o excusaran su asistencia a las reuniones de sección recibirán las correspondientes actas». El Comité Ejecutivo puntualiza asimismo que la última parte del estudio relativo a la normativa de ayudas económicas a las Secciones de Trabajo no se ha incluido en el estudio presentado en esta reunión, por ser un problema más complejo y se indica que ello se hará en una próxima reunión.

## RELACION DE SUBVENCIONES Y AYUDAS

Se da lectura a la lista de proyectos que el Comité Ejecutivo propone a la Junta sean subvencionados. En cuanto a las subvenciones y ayudas, el señor Tesorero expone los criterios seguidos por el Comité Ejecutivo para determinar la cantidad global que puede destinarse al apoyo de proyectos durante el año 1981.

El Comité propone el establecimiento de los dos criterios siguientes, a los que en su caso habrá de atenerse el Presupuesto:

1.º Atender a la creación y mantenimiento de una estructura que permita la puesta en marcha de las recientemente aprobadas «Medidas y acuerdos complementarios al Reglamento».

2.º La utilización de la totalidad de los fondos restantes en trabajos o apoyos que la Junta Permanente considera adecuados.

Dentro del primer criterio, el establecimiento de una estructura descentralizada y ágil persigue el facilitar el cumplimiento de los fines de la Sociedad, según se hallan recogidos en su Reglamento y reafirmados en las medidas complementarias. No obstante habrá de cuidarse, en todo caso, de que la citada estructura pueda sostenerse con los ingresos corrientes, esto es, las aportaciones de las Diputaciones Forales y las cuotas de los socios.

El segundo criterio, que la Junta Permanente también aprueba, pone de manifiesto la necesidad de que la Sociedad establezca y aliente sus propios programas de investigación. En consecuencia, Eus-

ko Ikaskuntza marcará las líneas de estudio, encargando ella los trabajos, esto es, siendo una Entidad activa y no pasiva. Será, por lo tanto, la Sociedad de Estudios Vascos la que señale el programa de trabajo a seguir durante el próximo ejercicio.

Seguidamente el vicepresidente por Alava, D. Armando Llanos, facilita la relación de ayudas a proyectos que el Comité propone para su aceptación a la Junta Permanente. Se aceptan todos, salvo el de la formación de la videoteca, que queda para ulterior estudio del Comité Ejecutivo.

El Sr. Celaya, presidente de la Sección de Derecho, pide explicaciones sobre la propuesta de colaboración solicitada por parte de EZHI para la creación de una biblioteca, propuesta que no figura en la lista de ayuda a proyectos. El vicepresidente por Vizcaya aclara que no se ha rechazado el proyecto de EZHI, sino que se halla en estudio al igual que otros casos similares.

El Sr. Kortadi, como presidente de la Sección de Arte, manifiesta la necesidad urgente de una normativa acerca de la compra de material y los problemas que de ello se derivan: propiedad, ubicación, mantenimiento, etc., respondiéndole el Sr. Manterola que esas normas se hallan sometidas a estudio.

## PROPUESTA DE PRESUPUESTO PARA 1981

El Sr. Tesorero presenta para su aprobación por la Junta el avance del presupuesto para 1981, sobre base de ingresos calculados sobre lo solicitado pero no confirmado. Insiste en la necesidad de crear una estructura para la Sociedad, dotándola de los servicios necesarios para la debida atención a los socios. La relación de ingresos y gastos del presupuesto de 1981 propuesta a la Junta es aceptada en su totalidad, a excepción del apartado de la videoteca, que queda pendiente de estudio.

El representante de la Diputación Foral de Vizcaya, Sr. Eizaguirre, tras interesarse de las necesidades de la Sociedad en cuanto a las dependencias para su Delegación en Vizcaya, considera factible la adquisición de locales en el exterior del Palacio de la Diputación Foral. El Sr. Olaizola agradece la de-

sinteresada propuesta y añade que en orden de preferencia sería mejor contar con oficinas en la misma Diputación Foral, donde ruega puedan seguir celebrándose las reuniones precisas para Eusko Ikaskuntza.

El representante de la Diputación Foral de Vizcaya señala también la conveniencia de incrementar la dotación de la «Beca de Investigación José Miguel de Barandiarán», teniendo en cuenta el aumento del índice del costo de vida. El Sr. Tesorero agradece el interés y la buena disposición mostrados por el señor Eizaguirre y propone que desde el presente año se solicite a las Diputaciones Forales una moderada elevación en la suma que contribuyen, para que de esta forma se mantenga al día el valor de la mentada Beca.

## ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS

El vicepresidente por Guipúzcoa informa que de acuerdo con el Reglamento, la Asamblea General de Eusko Ikaskuntza debe celebrarse cada dos años y propone a la Junta que la de este año se reúna en Vizcaya. El mismo vicepresidente propone también que la próxima reunión de la Junta Permanente tenga lugar en Donostia, el 6 de junio de 1981. La propuesta es asimismo aceptada.

## INFORME DE LAS SECCIONES DE TRABAJO

Por ausencia del Presidente de la Sección de Historia y Geografía, el Sr. Secretario Gestor informa acerca del Congreso de Historia Medieval celebrado en San Sebastián del 19 al 23 de enero pasado con ocasión del VIII Centenario de la Fundación de la Ciudad. El Sr. Imanol Olaizola recuerda el compromiso adquirido por la Sociedad en las conclusiones del Congreso, y que es el de ser la impulsora de los estudios históricos del País. El Sr. Celaya muestra su deseo de no figurar entre los organizadores del citado Congreso, pues estuvo al margen de los trabajos preliminares del mismo. El Sr. Sancristóval sugiere que los Congresos se celebren en otra época del año, buscando la mayor asistencia de público.

El Sr. Secretario de la Sección de Folklore informa sobre el cursillo que tiene lugar en las Torres de Arbide, dirigido por el Presidente de la Sección.

En ausencia del Presidente de la Sección de Lengua y Literatura, el Secretario Gestor informa de la reunión correspondiente celebrada en Donostia.

El vicepresidente por Navarra, Sr. Ardaiz, da cuenta del homenaje que el domingo 29 de marzo se le tributará a D. M. Irujo (q.e.p.d.), en el Teatro Gayarre, en Pamplona.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. Olaizola recordó cómo en una reunión de la Junta Permanente se trató de la necesidad de crear una editorial, filial de Eusko Ikaskuntza, y el Presidente de la Sección de Arte señala que es preciso llevar adelante el proyecto de reanudar la publicación de la R.I.E.V.

El representante de «Lauburu» evoca con afecto a D. Agustín Zumalabe y se interesa por la labor que Eusko Ikaskuntza desea lleve a cabo su Entidad, así como le interesa saber lo que nuestra Sociedad podría hacer en Iparralde. Se explaya acerca de las dificultades que encuentran en su medio y puntualiza que los lazos culturales no deben quedar en vanas palabras, sino que tienen que plasmar en realidades. Invita a la Junta Permanente a una reunión en el País Vasco continental y se interesa por las peticiones de ayuda presentadas por «Lauburu» a la Sociedad de Estudios Vascos. El Sr. Manterola agradece la invitación y le hace saber que las peticiones en materias de competencia de la Sociedad están pendientes de estudio, al igual que otros proyectos de publicaciones. El vicepresidente por Vizcaya resalta asimismo el interés de Eusko Ikaskuntza por el empeño cultural de Iparralde y expresa el deseo que tiene el Comité Ejecutivo de reunirse con la Sociedad «Lauburu», para proseguir en el trabajo iniciado por el Sr. Zumalabe.

El Sr. Manterola hizo también uso de la palabra para exponer la idea de rendir un homenaje a don Agustín Zumalabe Mendiburu, que ha sido primer Secretario de Eusko Ikaskuntza en esta su segunda etapa. Idea que es acogida favorablemente.

Con lo que se levantó al sesión.



**REGLAMENTO DE LA SOCIEDAD DE  
ESTUDIOS VASCOS APROBADO EN  
JUNTA GENERAL DE SOCIOS DE 26  
DE MAYO DE 1979**

## EUSKO IKASKUNTZAREN ARAUDIA

*1'go ARAUA.* Euskalerrria maite duten eta bere nortasuna —behar beharrezkoa den ikaskuntzaren bidez— lortu nahi duten guziak biltzea da. Eusko Ikaskuntzaren xedea, Elburu honi begira, elkarte honek, euskalerrriko gaiak erabiliko ditu bereziki, baina baita gure herrirako egoki diren edonungo kultur-gaiak ere. Beharrezkoenak aurrenik direla, herrialde bakoitzekoak arduraz begira, eta beti izan duen sinismenaren babesean.

*2'garren ARAUA.* Elkarte honen eskuarteak hauek izango dira: Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroako aldundien eta euskalerrriko beste hauen kideko bazkunen laguntzak; beste nornahiren laguntza; berak argitaratu dezazkean idaztien sal-diruak; eta bazkideen sariak.

*3'garen ARAUA.* Batzorde Nagusiaren eginkizunak hauek izango dira:

— Bazkideak onartzea nahiz uztea.

— Batzarre Nagusiko erabakiak betetzea. Hortarako berak antolatuko ditu ongi derizkion sorpen, batzorde, ikasle-sari, irakasgu, mintzaldi, erakusketa, batzaldi, jaialdi, argitaraldi eta abar, nola erabili ditezkeen bideak erabakiz.

— Horien antzekoak sortarazi.

— Egoki derizkion elkarte barruko, nahiz kanpoko, nornahiri, txosten, argibide eta lanak eskatu, eta hortarako behar diren batzordeak izendatu.

— Beregana argitasun billa datorrenari onartu.

— Kultur-lan bat aurrera eramateko eskuarte eskasean aurkitzen danean besterengana laguntza eske zuzendu.

— Beste elkarte sortu berriak zaindu eta euskal-kultur elburu batera abiatzen lagundu.

— Elkartearen diru eta eskuarteak, behar diren bulego eta lantegiak sortuaz, zaindu.

— Euskal-Ikaste Batzarre Nagusiak, bi urtetik behin ahal bada, antolatu. Eta berdin beste noizbehinkako batzarre bereziak.

— Bazkide guzien artean zabalduko diren agerkariak sortu eta gidatu.

4'garren ARAUA. Eusko Ikaskuntzako zuzendaritza Batzorde Nagusi batek eta Batzorde Ttipi batek eramango dute. Eusko Ikaskuntzak beste euskalerriko kultur-elkarteekin artu-emanean lan egingo du, eta bazkideak haien bidez lan egin bezateke. Zuzendariak, elkarte barruko taldeen arteko eta beste elkarteekin izan dezaten artu-emanak bateratzen ahaleginduko dira.

5'garren ARAUA. Batzorde Nagusia honela osatuko da:

- a) Lehendakaria.
- b) Lehendakari-ordezkoak.
- c) Idazkaria eta idazkari-ordezkoa.
- d) Diru-zaina eta Diru-zaina ordezkoa.
- e) Lan-talde bakoitzeko bazkide langileen ordezko bat.
- f) Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroako aldundegietako, bakoitzak berak izendatutako bat.
- g) Euskaltzaindiko bi ordezkarri.
- h) Euskalerriko Unibertsitate eta euskal-kulturaren alde lan egiten duten eta Eusko Ikaskuntzako Batzorde Nagusiak onartutako elkarteen ordezko bat.

6'garren ARAUA. Batzorde Nagusiak, bertan daudenen artetik edo kanpotik, idazkari bat, idazkari ordezko bat diru-zain bat eta diru-zain ordezko bat izendatuko ditu. Hauek guziak, Batzorde Nagusian, mintzoa eta erabakitze eskubidea izango dute.

Lehendakari eta lehendakari ordezkoek dagokionez, honela izendatuko dira:

Botoa emateko eskubidea duten bazkide guziak, Batzarre Nagusi batean bildurik, euskal-kulturan ospetsu dan jaun edo andere bat izendatuko dute lehendakari bezala.

Batzarre Nagusi berean, botoa izateko eskubidea duten errialde bakoitzeko bazkideak, bakoitzak beren lehendakari ordezkoa izendatuko dute. Euskalerrian bizi ez diren bazkideak eta onartutako euskalerritik kanpoko elkartekoak ere, era berean, beren lehendakari ordezkoa izendatuko dute.

Lehendakari ordezko hauen eginkizun berezia beren errialdetan Eusko Ikaskuntzaren delegazioak sortzea eta gidatzea izango da.

Euskalerriaz landa bizi diran bazkide eta Elkar-teen ordezko dan Bigarren lehendakariak abiatu ditzake Batzordeak, Junta Permanente delakoaren bai-menarekin, tokietako bazkideak eta beuren ariketek eskatzen dutenen arabera.

*7'garren ARAUA.* Maieko hauek guziak lau urte-tarako izendatuak izango dira. Elkarteen ordezkoak noiznahi izan ditezke aldatuak beren nahiera.

*8'garren ARAUA.* Batzorde Nagusiaren batz-areak gutxienez iru ilabetetik behin, eta lehendaka-riak zortzi egun aldez aurretik jakinarazitako toki eta orduan izango dira.

Daudenak daudela, aho batez edo gehienen iri-tiz artutako erabakiak baliodunak izango dira. Bo-toetara kito diranean, lehendakariak izango du az-ken-itza.

*9'garren ARAUA.* Batzorde Ttipia honeko hauek osatuko dute: lehendakaria, lehendakari-ordezkoak, idazkaria, idazkari-ordezkoa, diru-zain eta diru-zain ordezkoa.

Batzorde Ttipi hau, beti egongo da zernahitara-ko gertu eta, osatzen dutenak, nahi dutenean bildu ditezke. Bere batzarretara edonor deitua izan dite-ke, baina ez du horrek erabakiak hartzeko eskubi-derik izango.

*10'garren ARAUA.* Batzorde Ttipiaren eskubide eta egitekoak hauek izango dira: Batzorde Nagusiak artutako erabakiak bete; Batzorde Nagusiak ematen dizkion eskubideak baliatu, eta, hauek gabe, luza-ezinezko zeregiñak bete, gero Batzorde Nagusiari jakin-araziz.

*11'garren ARAUA.* Lehendakari, lehendakari or-dezko, diru-zain, diru-zain ordezko, idazkari, idazka-ri ordezko eta batzordekide guzien eskubide eta egin-kizunak ohi diran bezelakoak izango dira, eta sari gabekoak eta aldagarriak. Nolanahi ere bere eginki-zunak betetzeko egin behar dituzten gastuak ordain-duak izango dira.

*12'garren ARAUA.* Eusko Ikaskuntzaren Batzarre Nagusiak Batzorde Nagusiak deituta bi urtez behin egingo da.

Bertan elkartearen joera eta eskuartearen berri emango dira. Eta 6'garren eta 7'garren arauak dioten bezela, batzordekoak berrituak izango dira.

*13'garren ARAUA.* Bazkideak hiru eratakoak izango dira:

a) Bazkide ongilleak.—Urteko sari bat ordainduz, beren izena eman eta Batzorde Nagusiak onartutako edozein elkarre.

b) Bazkide arruntak.—Bere izena eman eta Batzorde Nagusiak onartu ondoren jarritako saria ordaindua daukan edonor.

c) Bazkide ikasleak.—Bere izena eman eta Batzorde Nagusiak onartutako eta jarritako saria ordaindua daukaten edonungo ikastetxeko ikasleak.

*14'garren ARAUA.* Bazkide arruntak, beste era hontako elkartekoek ohi bezala-ko eskubideak izango dituzte. Eta Eusko Ikaskuntzak argitaratzen dituen idazkiak, bere liburutegi eta saiategiko zerbitzuak, eta abar, merkeago izango dituzte.

Bazkide ikasleen eskubideak, botoa ez ezik, bazkide arrunteenak izango dira.

*15'garren ARAUA.* Bazkide ongilleak, arruntak dituzten eskubide berberak izango dituzte eta, egi-kerak agintzen duenean, ordelari bat izendatuko dute.

*16'garren ARAUA.* Eusko Ikaskuntza, bere Batzarre Nagusiak hortarako bilduta desegiteko erabakia artzen duenean desegingo da. Horrelakorik gertatzeko, bere ondasun guztiak, kultur-lanetarako izan ditezten aginduz, 2'garren arauan aipatzen diran bazkinei emango zaie.

*17'garren ARAUA.* Batzorde Nagusiak erabakiko du araudi honen adierazkizunetan ezbairik azalduko balitz. Eta berak du araudi honi beste arau osagarriak jartzeko eskubidea.

## REGLAMENTO DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

*ARTICULO 1.º* La Sociedad de Estudios Vascos tiene por objeto reunir a todos los amantes del País Vasco que, ansiando la restauración de la personalidad del mismo, se proponen promover por los medios adecuados la intensificación de la cultura como condición indispensable para la consecución de aquel fin.

En los trabajos presididos por tal programa esta Sociedad atenderá tanto a los elementos básicos y peculiares de su personalidad como a los que integran la cultura universal y cuya aplicación sea procedente en este País, dando preferencia a aquellos que se reputen más urgentes. En unos y otros se proveerá con especial cuidado a los intereses peculiares de las diversas regiones de la tierra vasca, informados del carácter religioso que siempre ha tenido.

*ARTICULO 2.º* Los recursos de la Sociedad consistirán en las subvenciones que le otorguen las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya y las representaciones análogas del resto del País Vasco que favorezcan la empresa, patrocinando su desenvolvimiento; en los donativos y legados de otros organismos y particulares; en el producto de la venta de sus publicaciones y en las cuotas de los socios.

*ARTICULO 3.º* Serán funciones propias de la Sociedad encomendadas a la Junta Permanente que ha de dirigirla:

- La admisión y separación de socios.
- Poner en ejecución las decisiones de los Congresos estableciendo las fundaciones, comisiones, bolsas de viaje, cátedras, seminarios de investigación, cursos de conferencias, exposiciones, concursos, fiestas, publicaciones, etc., que se juzguen convenientes por dicha Junta, reglamentando su funcionamiento.
- Adoptar iniciativas de carácter análogo a las del párrafo anterior.

— Recabar de las personas que crea más adecuadas, entre las de la Junta, de fuera de ella y aun de las que no pertenezcan a la Sociedad, los informes y trabajos retribuidos que deben realizarse, y nombrar las Comisiones delegadas que estime pertinentes.

— Acoger toda comunicación que se le dirija por las Corporaciones y particulares, consultándole asuntos de trascendencia, proponiendo trabajos que se deban realizar u ofrecimientos escritos para su publicación.

— Proponer a su vez a dichas Corporaciones aquellas obras de cultura que no estén al alcance de los medios económicos de la Sociedad, solicitando un auxilio extraordinario cuando ésta pueda mediante él proceder a su ejecución.

— Atender a la vida y al desarrollo de las instituciones creadas, procurando las cooperaciones morales, pecuniarias y de todos los órdenes que les sean necesarias y haciendo que armónicamente concurren todas ellas al fin común de la cultura vasca.

— Administrar y regir los fondos de la Sociedad y crear y sostener las oficinas y dependencias que le sean necesarias.

— Convocar, organizar y reglamentar los sucesivos Congresos de Estudios Vascos cuya celebración se procurará sea bienal y aquellos que se refieran a una disciplina determinada, cuando lo considere conveniente.

— Crear y dirigir una publicación que se distribuirá entre los señores socios y que servirá para informarles de la marcha de la Sociedad en todo momento y para mantener sin interrupción las debidas relaciones de la Junta Permanente con la totalidad de sus socios.

*ARTICULO 4.º* Llevarán la representación y dirección de la Sociedad una Junta Permanente y un Comité Ejecutivo. La Sociedad actuará en conexión con las distintas entidades culturales existentes en el País, pudiendo los socios realizar sus trabajos a través de las mismas. Los órganos directivos se esforzarán por coordinar y relacionar las distintas Secciones y las sociedades o entidades colaboradoras.

**ARTICULO 5.º** La Junta Permanente estará compuesta por las siguientes personas:

- a) El Presidente de la Sociedad.
- b) Los Vicepresidentes.
- c) El Secretario y el Vicesecretario.
- d) El Tesorero y el Vicetesorero.
- e) Un representante de los socios activos de cada una de las Secciones de Trabajo de la Sociedad.
- f) Un Delegado de cada una de las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya, libremente designado o separado por las mismas.
- g) Dos representantes de la Academia de la Lengua Vasca.
- h) Representantes de las Universidades y de las entidades culturales vascas que colaboren en las actividades de la Sociedad de Estudios Vascos y la Junta Permanente estime que deben ingresar en ella.

**ARTICULO 6.º** La Junta Permanente designará, de su seno o de fuera de él, un secretario, un vicesecretario, un tesorero y un vicetesorero de la Sociedad que concurrirán a ella con voz y voto.

En cuanto al presidente y vicepresidente se procederá como sigue:

Todos los socios que tengan derecho a voto, reunidos en Junta General concurrirán a la elección del presidente que deberá ser persona de relieve en el mundo de la cultura vasca.

En la misma Junta General, los socios con derecho a voto de cada una de las regiones vascas, agrupados en censos separados, elegirán un vicepresidente en representación de cada una de ellas. Las entidades vascas adheridas no residenciadas en el País y los socios que se encuentren en las mismas condiciones, nombrarán igualmente un vicepresidente, que ostentará su representación.

Es función especial de los vicepresidentes la de promover la creación de una Delegación de la Sociedad en cada uno de los territorios que representan, delegación que deberá presidir y organizar.

El vicepresidente que representa a los socios y entidades no residentes en el País Vasco podrá crear delegaciones con acuerdo de la Junta Permanente en cualquier lugar en que el número de socios o la importancia de las actividades sociales lo aconsejen.



**ARTICULO 7.º** Todos estos cargos y los de vocales tendrán cuatro años de duración. Los representantes de las Corporaciones podrán ser libremente elegidos y separados por ellas en cualquier tiempo.

**ARTICULO 8.º** Las reuniones de la Junta Permanente se celebrarán en el tiempo y lugar que designen las convocatorias firmadas por el Presidente o de su orden, siendo por lo menos trimestralmente y convocadas con ocho días de antelación.

Las decisiones de dicha Junta serán valederas cualquiera que sea el número de miembros que asistan y se adoptarán por mayoría de votos decidiendo los empates el de calidad del Presidente.

**ARTICULO 9.º** El Comité Ejecutivo se compondrá: del Presidente, los Vicepresidentes, el Secretario, el Vicesecretario, el Tesorero y el Vicetesorero.

El Comité Ejecutivo es un órgano permanente y se reunirá cuando sus miembros lo estimen conveniente. A sus reuniones puede ser invitado cualquier miembro de la Junta Permanente o extraño a ella, que en este último caso, no tendrá voto.

**ARTICULO 10.º** El Comité Ejecutivo tiene las siguientes atribuciones:

— Llevar a la práctica los acuerdos de la Junta Permanente.

— Ejercer las funciones que delegue en él dicha Junta.

— Resolver, sin esta delegación y a reserva de dar cuenta a la Junta, aquellos asuntos que se juzguen inaplazables.

**ARTICULO 11.º** Las atribuciones del Presidente, Vicepresidente, Tesorero, Vicetesorero, Secretario, Vicesecretario y Vocales, serán las ordinarias de estos cargos, siendo todos ellos gratuitos y renovables.

Sin embargo, se abonará a todos los miembros de la Junta los gastos que se les ocasione en el cumplimiento de sus funciones.

**ARTICULO 12.º** Las Juntas Generales de la Sociedad se celebrarán cada dos años y serán convocadas por la Junta Permanente.

En ella se leerá una memoria explicativa de la

marcha de la Sociedad, se procederá al rendimien-  
to de cuentas y a la renovación de los cargos en la  
forma prevista en los artículos seis y siete.

*ARTICULO 13.º* Los socios, cuyos derechos se es-  
pecifican en los artículos siguientes, serán de tres  
clases:

a) Protectores.—Podrán serlo las Corporacio-  
nes, Juntas, Sociedades, Colonias y demás entidades  
que se inscriban con tal carácter y contribuyan con  
una cuota anual.

b) De número.—Los individuos que deseen ser-  
lo, sean admitidos por la Junta Permanente y estén  
al corriente del pago de las cuotas establecidas.

c) Alumnos.—Los estudiantes de cualquier es-  
tablecimiento de enseñanza que deseen serlo, sean  
admitidos por la Junta Permanente y contribuyan  
con una cuota anual.

*ARTICULO 14.º* Los derechos de los socios de  
número serán los generales de las Sociedades aná-  
logas.

Además disfrutarán de los descuentos y otros be-  
neficios que la Sociedad acuerde con motivo de la  
publicación de libros y folletos, de la celebración  
de Congresos, utilización de Bibliotecas, Laborato-  
rios, etc.

Los derechos de los socios alumnos serán los  
mismos que los de número, con la excepción del de  
voto en las Juntas Generales.

*ARTICULO 15.º* Los socios protectores tendrán  
los mismos derechos que los de número y para ejer-  
citar los que exigen una actuación personal, nom-  
brarán un representante debidamente autorizado.

*ARTICULO 16.º* La Sociedad se disolverá cuan-  
do lo acuerde la Junta General, expresamente con-  
vocada a este fin.

Sus bienes, en este caso, se entregarán a las Cor-  
poraciones que la subvencionan y a que se refiere  
el artículo 2.º, con encargo de que los destinen a fi-  
nes culturales.

*ARTICULO 17.º* La Junta Permanente resolverá  
en cualquier momento las dudas que se presenten  
en la interpretación de este Reglamento y adoptará  
los acuerdos complementarios a los Estatutos que  
sean precisos.

## REGLEMENT DE LA SOCIETE D'ETUDES BASQUES

*ARTICLE 1.<sup>er</sup>* Le but de la Société d'Etudes Basques est de réunir tous les amis du Pays Basque, qui en désirant la restauration, se proposent de favoriser par les moyens appropriés, l'intensification de la culture comme condition indispensable pour parvenir à ce but.

Dans les travaux présidés par un tel programme, cette Société s'occupera tantôt des éléments de base et propres de sa personnalité, tantôt de ceux qui constituent la culture universelle et dont l'application soit pertinente dans ce pays. Elle donnera préférence à ceux qui seront jugés les plus urgents. Pour les uns comme pour les autres, on prêtera une spéciale attention aux intérêts propres des différentes régions de la terre basque, informés du caractère religieux qu'elle a toujours possédé.

*ARTICLE 2.* Les ressources de la Société proviendront des subventions accordées par les «Conseils Généraux» des provinces de Alava, Guipúzcoa, Navarra et Vizcaya, ainsi que par les représentations du reste du Pays Basque qui favoriseront l'entreprise et appuieront son développement, elles proviendront également des donations et legs d'autres organisations et de particuliers, du produit de la vente de ses publications et des versements des membres associés de la Société.

*ARTICLE 3.* Les fonctions propres de la Société chargés à l'Assemblée Permanente qui devra la diriger seront:

- L'admission et séparation des associés.
- Mettre en exécution les décisions des Congrès établissant les fondations, commissions, bourses de voyages, professorat, concours, fêtes, publications, etc., qui seront jugés convenables par l'Assemblée règlementant son fonctionnement.
- Adopter des initiatives analogues à celles du paragraphe précédent.
- Demander aux personnes jugées les plus adéquates parmi celles de l'Assemblée, en dehors de cet-

te dernière et mêmes celles qui n'appartiennent pas à la Société, les informations et travaux rétribués que l'on doit réaliser, ainsi que nommer les Commissions déléguées que l'on estimera pertinentes.

— Accueillir toute communication qui lui sera adressée par les Corporations et par des particuliers, qui la consultera sur des sujets d'importance, qui lui proposera des travaux à réaliser ou des offres écrites pour leur publication.

— Proposer à son tour aux Corporations les oeuvres culturelles ne se trouvant pas à la portée des possibilités économiques de la Société, sollicitant une aide extraordinaire lorsque celle-ci pourra, et procéder à leur exécution.

— S'occuper de la vie et du développement des institutions créées, procurant les coopérations morales, pécuniaires et de tout ordre qui leur sera nécessaire et procurant de même que toutes les institutions contribuent, en bonne harmonie, au but commun de la culture basque.

— Administrer et gérer les fonds de la Société, ainsi que créer et soutenir les bureaux et dépendances qui lui seront nécessaires.

— Convoquer, organiser et régler les Congrès d'Etudes Basques successifs qu'on essaiera de célébrer biennallement, ainsi que ceux, se référant à une discipline déterminée lorsque la Société le jugera convenable.

— Créer et diriger une publication qui se distribuera parmi les membres et qui servira à les informer de la marche de la Société à tous moments et à maintenir, sans interruption, les relations de rigueur de l'Assemblée Permanente avec la totalité de ses membres.

*ARTICLE 4.* Une Assemblée Permanente et un Comité Exécutif géreront la représentation et la direction de la Société. La Société agira en relation avec les différentes entités culturelles existant dans le Pays. Les membres pourront réaliser leurs travaux à travers celles-ci. Les organes de direction s'efforceront de coordonner et relationner les différentes Sections entre elles ainsi que les sociétés ou entités collaboratrices.

*ARTICLE 5.* L'Assemblée Permanente sera composée par les personnes suivantes:

- a) Le Président de la Société.
- b) Les Vice-présidents.
- c) Le Secrétaire et le Vice-secrétaire.
- d) Le Trésorier et le Vice-trésorier.
- e) Un représentant des membres actifs de chacune des Sections de Travail de la Société.
- f) Un délégué de chacun des «Conseils Généraux» de Alava, Guipúzcoa, Navara et Vizcaya, librement désigné ou séparés par celles-ci.
- g) Deux représentants de l'Académie de la Langue Basque.
- h) Les représentants des Universités et organismes culturels basques qui collaboreront dans les activités de la Société d'Etudes Basques et si l'Assemblée estime qu'ils doivent y être admis.

*ARTICLE 6.* L'Assemblée Permanente désignera dans son sein ou à l'extérieur, un secrétaire, un vice-secrétaire, un trésorier et un vice-trésorier de la Société qui y assisteront avec voix délibérative.

Quant au président et vice-président on procédera de cette façon-ci:

Tous les membres qui auront droit au vote, réunis en Assemblée Générale participeront à l'élection du président qui devra être une personne importante dans le monde de la culture basque.

Dans la même Assemblée Générale, les membres avec le droit de vote de chacune des régions basques, groupés en recensements séparés, choisiront un vice-président qui représentera chacune d'elles. Les organismes basques associés qui n'ont pas de siège au pays et les membres qui se trouvent dans les mêmes conditions nommeront également un vice-président qui montrera sa représentation.

La fonction spéciale des vice-présidents est celle de promouvoir la création d'une Délégation de la Société dans chacun des territoires qu'ils représentent, délégation qu'il devra présider et organiser.

Le vice-président qui représente les membres et les organismes qui n'ont pas de siège au Pays Basque, pourra créer des délégations avec l'accord de

l'Assemblée Permanente n'importe où, là où le nombre de membres ou bien l'importance des activités sociales le requièrent.

*ARTICLE 7.* Toutes ces charges et celles des porte-paroles auront une durée de quatre années. Les représentants des corporations pourront être élus ou rejetés par elles à n'importe quel moment.

*ARTICLE 8.* Les réunions de l'Assemblée Permanente auront lieu à la date et à l'endroit désignés par les convocations signées par le Président ou sous son ordre, ceci au moins huit jours à l'avance annoncées et trimestriellement.

Les décisions de cette Assemblée seront valables quel que soit le nombre de membres y assistant et seront adoptées par majorité de voix, ou, le cas échéant, le Président en fonctions décide de la nullité du vote.

*ARTICLE 9.* Le Comité Exécutif sera composé du: Président, des Vice-présidents, du secrétaire, du Vice-secrétaire, du Trésorier et du Vice-trésorier.

Le Comité Exécutif est un organe permanent et se réunira lorsque ses membres le considèreront nécessaire. N'importe quel membre appartenant ou non à l'Assemblée Permanente pourra être invité; dans ce dernier cas il n'aura pas le droit de vote.

*ARTICLE 10.* Les attributions du Comité Exécutif sont:

— Mettre en pratique les accords de l'Assemblée Permanente.

— Exercer les fonctions que cette Assemblée lui aura léguées.

— Resoudre, sans cette délégation et sous la réserve de rendre des comptes à l'Assemblée, les sujets que l'on jugera impossibles à repousser à date ultérieure.

*ARTICLE 11.* Les attributions du Président, Vice-président, Trésorier, Vice-Trésorier, Secrétaire, Vice-secrétaire et des porte-paroles seront les attributions normales relatives à ces charges; ceux seront tous gratuits et renouvelables.

Cependant, on versera à tous les membres de l'Assemblée les frais de l'exercice de leurs fonctions leur aura valus.

*ARTICLE 12.* Les Assemblées Générales de la Société auront lieu tous les deux ans et seront convoquées par l'Assemblée Permanente. On y lira un mémoire explicatif de la marche de la Société, on rendra des comptes et on procédera à la rénovation des charges de la façon prévue dans les articles six et sept.

*ARTICLE 13.* Les membres dont on spécifiera les droits dans les articles suivants seront de trois sortes.

a) Protecteurs.—Les Corporations, les Assemblées, les Sociétés, les Colonies et autres organismes qui auront un tel caractère et qui contribueront par une cote annuelle.

b) De nombre.—Les individus qui le désireront, seront admis par l'Assemblée Permanente, ils devront être au courant du paiement des cotés établies.

c) Elèves.—Les étudiants de n'importe quel établissement d'enseignement qui le désireront, seront admis par l'Assemblée Permanente et contribueront par une cote annuelle.

*ARTICLE 14.* Les droits des membres de nombre seront les droits généraux des Sociétés analogues.

En outre, ils jouiront des rabais et autres bénéfices que la Société accordera lors de la publication de livres et feuillets, lors de Congrès, pour l'utilisation de Bibliothèques, de Laboratoires, etc.

Les droits de membres élèves seront les mêmes que ceux de nombres, à l'exception de celui du vote dans les Assemblées Générales.

*ARTICLE 15.* Les membres protecteurs auront les mêmes droits que les nombres et pour exercer ceux qui exigent un agissement personnel, ils nommeront un représentant dûment autorisé.

*ARTICLE 16.* La Société sera dissoute lorsque l'Assemblée Générale le décidera, cette décision sera

prise lors d'une Assemblée Générale expressément convoquée dans ce but.

Dans ce cas, ses biens, se remettront aux Corporations qui la subventionnent et comme s'y réfère l'article 2, à ceux qui les destinent à des fins culturelles.

*ARTICLE 17.* L'Assemblée Permanente résoudra à n'importe quel moment les doutes que l'on présentera dans l'interprétation de ce règlement et elle adoptera les accords complémentaires aux Statuts qui seront nécessaires.



## SALABERRY "Soegilea" il

Oraintxe jakin dugu berri mingarri hau; eta lekurik ez dugulakotz, xoilik erranen dugu eskualdun-goaren zutabe negusienetako bat zela Étienne SALABERRY, Heleta - Baxe-Nafarroako semea. Bayonako VILLA PIA Eskolategiko Filosofia Irakaslea, EUSKO IKASKUNTZAREN Batzordeko laguna; halaber beste Taldetako eta Euskaltzaindia ere.

Bereziki 30 edo urtez, HERRIA astekariaren idazle jarraikia, bai euskaraz (*Soegilea* izen ordez), internazionale gaiak nausikiro azalduak; bai frantzesez POINTES SECHES izenburu-ean, Euskalerriko pertsonayen berri edo euskaldun-goaren gertakari nagusienak, komentario zorrotz eta zehatzekin.

Euskalzale eta euskara edazaile beroa orozgaiñetik, adimen eta jakinduri aundikoa, euskaldunen arteko bakea sustatuz beti; eta bortxakerien aitzikoa. Europa-zale eta Franziako eskualdekatze-aren defendazaile suharra. Ikusmolde zabaleko kristaua.

Dolumin bizienak bere ahaide eta lankide eta adiskideeri ere. Nekez beteko da euskal Letretan utzi daukun uts zilo aundia.

*Angel Irigaray Irigaray*

# MOVIMIENTO DE TESORERIA

1 de enero a 31 de marzo

## Ingresos

I.10	Cuotas y otros	...	...	...	...
I.50	Venta de libros	...	...	...	...
I.70	Intereses	...	...	...	...
I.82	Beca Diputación Navarra 80	...	...	...	...

## Gastos de Trimestre

G.0101	Material de oficina consumible	...	...	...	...
G.0200	Sellos de correos	...	...	...	...
G.0201	Teléfono y telégrafo	...	...	...	...
G.0300	Ediciones	...	...	...	...
G.0301	Gastos imprenta corriente	...	...	...	...
G.0400	Gastos Junta Permanente	...	...	...	...
G.0401	Gastos Secciones de Trabajo	...	...	...	...
G.0402	Gastos Comité Ejecutivo	...	...	...	...
G.0403	Gastos Homenaje Irujo	...	...	...	...
G.0405	Gastos oficina Pamplona	...	...	...	...
G.0406	Gastos oficina Hondarribia	...	...	...	...
G.0500	Gastos personal y Seg. Soc.	...	...	...	...
G.0600	Gastos desplazamiento	...	...	...	...
G.0601	Gastos financieros	...	...	...	...
G.0900	Varios	...	...	...	...
Gastos	Congreso recuperable	...	...	...	...

**TOTALES MOVIMIENTO** ... ..

## Saldos de cta. cte. y libretas a la vista en 1 de enero de 1981

Caja	...	...	...	...	...
C. Laboral Popular, cta. cte.	...	...	...	...	...
C. Laboral Popular, libreta	...	...	...	...	...
C. A. Municipal San Sebastián, cta. cte.	...	...	...	...	...
C. A. Municipal San Sebastián, libreta	...	...	...	...	...
C. A. Provincial Guipúzcoa, cta. cte.	...	...	...	...	...
C. A. Provincial Guipúzcoa, libreta	...	...	...	...	...
C. A. Municipal Vitoria, cta. cte.	...	...	...	...	...
C. A. Municipal Pamplona, cta. cte.	...	...	...	...	...
C. A. Provincial Alava, cta. cte.	...	...	...	...	...
C. A. Vizcaina, cta. cte.	...	...	...	...	...
C. A. Municipal Bilbao, cta. cte.	...	...	...	...	...

## Imposiciones a plazo

C. A. M. San Sebastián, imposición 3 años	...	...	...	...	...
C. A. M. San Sebastián, imposición 1 año	...	...	...	...	...
C. A. P. Guipúzcoa, imposición 3 años	...	...	...	...	...
C. A. P. Guipúzcoa, imposición 1 año	...	...	...	...	...
C. L. P. imposición 3 años	...	...	...	...	...
C. L. P. imposición 1 año	...	...	...	...	...
C. A. M. Bilbao, imposición 3 años	...	...	...	...	...
C. A. Vizcaina, imposición 3 años	...	...	...	...	...
C. A. M. Vitoria, imposición 1 año	...	...	...	...	...
C. A. Vizcaina, imposición 1 año	...	...	...	...	...
SALDO (Distribución en hoja ESTADO TESORERIA)	...	...	...	...	...

**TOTALES** ... ..

	<u>Entradas</u>	<u>Salidas</u>
.....	68.764,60	
.....	1.433.916,—	
.....	43.639,88	
.....	500.000,—	
	2.046.320,48	
.....	128.261,—	
.....	71.698,—	
.....	30.836,—	
.....	556.544,—	
.....	72.151,—	
.....	75.000,—	
.....	1.267.328,—	
.....	91.180,—	
.....	206.361,—	
.....	108.864,—	
.....	863.128,—	
.....	453.305,—	
.....	24.000,—	
.....	300,—	
.....	89.509,—	
.....		4.038.465,—
.....		750.174,—
.....	2.046.320,48	4.788.639,—

.....	20.296,—	
.....	302.147,50	
.....	204.515,62	
.....	54.595,84	
.....	300.000,—	
.....	2.311.075,17	
.....	351.842,—	
.....	73.020,—	
.....	33.274,—	
.....	2.814,—	
.....	298.449,19	
.....	151.094,26	
	4.103.123,58	

.....	100.000,—	
.....	100.000,—	
.....	100.000,—	
.....	100.000,—	
.....	100.000,—	
.....	100.000,—	
.....	100.000,—	
.....	150.000,—	
.....	10.000,—	
.....	7.752,66	
.....		867.752,66
.....		2.228.557,72
.....	7.017.196,72	7.017.196,72

# Situación de Tesorería

en 31 de marzo de 1981

(Distribución del Saldo de Tesorería)

## *Cuentas corrientes y libretas a la vista*

Caja ... ..	1.505,—
Caja Laboral Popular, cta. cte. ... ..	48.221,06
Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, cta. cte. ... ..	159.714,69
Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, libreta ... ..	300.000,—
Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, cuen- ta corriente ... ..	157.479,36
Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, cta. cte.	75.980,—
Caja de Ahorros Municipal de Pamplona, cuen- ta corriente ... ..	149.092,—
Caja de Ahorros Provincial de Alava, cta. cte.	264,—
Caja de Ahorros Vizcaina, cta. cte. ... ..	302.337,19
Caja de Ahorros Municipal de Bilbao, cta. cte.	166.211,76

## *Imposiciones a plazo*

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, imposición 3 años ... ..	100.000,—
Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, imposición 1 año ... ..	100.000,—
Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, im- posición 3 años ... ..	100.000,—
Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, im- posición 1 año ... ..	100.000,—
Caja Laboral Popular, imposición 3 años ...	100.000,—
Caja Laboral Popular, imposición 1 año ...	100.000,—
Caja de Ahorros Municipal de Bilbao, imposi- ción 3 años ... ..	100.000,—
Caja de Ahorros Vizcaina, imposición 3 años ...	150.000,—
Caja de Ahorros Vizcaina, imposición 1 año ...	10.000,—
Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, imposi- ción 1 año ... ..	7.752,66

**SALDO TOTAL TESORERIA ... .. 2.228.557,72**

RELACION DE PROYECTOS DE ESTUDIO E INVESTIGACION A REALIZAR DURANTE EL AÑO 1981 APROBADOS POR LA JUNTA PERMANENTE EN SESION CELEBRADA EN LA DIPUTACION FORAL DEL SEÑORIO DE VIZCAYA  
EL 14 DE MARZO DE 1981

ARQUEOLOGIA Y PREHISTORIA

- 1.—Excavaciones en Navarra.
- 2.—Banco de datos Paleontológico.
- 3.—Señalización de monumentos megalíticos.
- 4.—Prospección de cavernas en Guipúzcoa.
- 5.—Carta arqueológica de Vizcaya.
- 6.—Excavaciones en la cueva de Arenaza.
- 7.—Prospección de cavernas en Vizcaya.
- 8.—Excavación en Fuente Hoz.
- 9.—Excavación en el dolmen de la Cabaña 4.
- 10.—Excavaciones en Ilso-Betaio.

ARTES PLASTICAS Y MONUMENTALES

- 11.—Síntesis del románico Alavés.
- 12.—Archivo de diapositivas de Arte Contemporáneo.
- 13.—Catálogo Monumental de la Diócesis de Vitoria - Tomo VI.

CIENCIAS NATURALES

- 14.—Aportación al catálogo espeleológico.
- 15.—Monografía: Hygrophorus del País Vasco.

CIENCIAS SOCIALES Y ECONOMICAS

- 16.—Estudio del sector vitivinícola en Navarra.
- 17.—Seminarios de comarcalización.
- 18.—Seminario de Hacienda Pública.

LENGUA Y LITERATURA

- 19.—Euskara Nafarroan 1980.
- 20.—Seminario de Investigación Mikel Zárate.

ETNOGRAFIA Y ANTROPOLOGIA

- 21.—Atlas Etnográfico de Euskalerrria - Vizcaya.
- 22.—Estudio etnográfico de Ermitas de Bizkaia. Monografías.
- 23.—Catalogación de Ermitas de Vizcaya.
- 24.—Estudio y catalogación de los Garaiak (Navarra).
- 25.—Archivo de planos, microfilms (La pesca en Bermeo).
- 26.—Mapas para la confección del Atlas Etnolingüístico de Euskalerrria.
- 27.—Cursos de Etnografía - Navarra.
- 28.—Estudio de psicolingüística en Navarra.

## FOLKLORE

- 29.—Instrumentos musicales del Pueblo Vasco.
- 30.—Etnomusicología. Recogida de música y danzas.
- 31.—Cursillo de folklore.
- 32.—Jornadas de folklore.

## MUSICA

- 33.—Catalogación de archivos.
- 34.—Servicio de musicología.

# 21.<sup>a</sup> Lista de Socios

Número

Nombre, apellidos y residencia

## SOCIOS DE NUMERO

1.432	Garde Mateo, Andrés ... ..	Iruñea
1.433	Lanciego Palacios, Andrés ... ..	Biana
1.434	Lanciego Palacios, Josefina ... ..	Biana
1.435	Madariaga Astigarraga, Juan ... ..	Bilbao
1.436	Etxeberry-Ainchart, Jon ... ..	Donibane- Lohizune
1.438	Andueza López, José Ignacio ... ..	Iruñea
1.439	Estornes Zubizarreta, Idoia ... ..	Donostia
1.440	Rua Vaca, Concepción de la ... ..	Bilbao
1.442	Rodríguez Pérez, Angel ... ..	Azpeitia
1.443	Aguirre Franco, Pedro ... ..	Donostia
1.444	Chivite Izko, Maite ... ..	Iruñea
1.445	Urdaci Iribarren, Maite ... ..	Barañain
1.446	Bertol Usoz, Ana Jesús ... ..	Iruñea
1.448	Manterola Armisen, Pedro ... ..	Iruñea
1.449	Rapun Gárate, Manuel ... ..	Kaparroso
1.450	Resano Ordóñez, M. <sup>a</sup> Teresa ... ..	Iruñea
1.451	Saez Erro, Fermín Ignacio ... ..	Iruñea
1.452	Ayesa Dianda, Javier ... ..	Iruñea
1.453	Miñana Fernández, Juan Manuel ... ..	Iruñea
1.454	Doria Bajo, Rafael ... ..	Iruñea
1.455	Fernández de Larrinoa, Pedro M. <sup>a</sup>	Bilbao
1.456	Laka Goenaga, Iker Joseba ... ..	Donostia
1.458	Arcelus Ulibarrena, Juana Mary ... ..	Castiglione Scalo (Ital.)
1.459	Kortazar, Yon ... ..	Mundaka
1.460	Ocio, Pedro ... ..	Bilbao
1.461	Turrez Aguirrezabal, Itziar ... ..	Bilbao

## SOCIOS ALUMNOS

1.437	Pagola Salinas, Jesús M. <sup>a</sup> ... ..	Iruñea
1.441	Osaba Aedo, Juan Cruz ... ..	Iruñea
1.447	Fernández Ibáñez, Carmelo ... ..	Bilbao

## SOCIOS PROTECTORES

1.457	Concejo de Irurzun ... ..	Irurtzun
-------	---------------------------	----------

## ACCION DE LA SOCIEDAD

- 1981garren Lehen Hiruhilabetekoan izandako bileren erlazioa.
- Biltzarre: «Donostiako Forua eta bere garaia».
- Euskal Folkloreari Sarrera.
- On Manuel Iruxori omenaldia.



## **1981garren LEHEN HIRUHILABETEKOAN IZANDAKO BILEREN ERLAZIOA**

**BATZORDE NAGUSIA:** Martxoaren 14ean.

**BATZORDE TTIPIA:** Urtarrilaren 17an.

Otsailaren 23 eta 28an.

Martxoaren 28an.

**MINTZAIRA ETA LITERATUR SAILA:** Urtarrilaren  
31ean.

**IRAKASKUNTZA SAILA:** Urtarrilaren 31ean.

**MUSIKA SAILA:** Martxoaren 28an.

## Biltzarre

### «DONOSTIAKO FORUA ETA BERE GARAIA» MEMORIA

Donostia Herriaren ezarkuntzako VIII garren mendeurrena zela ta bere Patroi Zaindariaren Jaiekin batera, Donostiako Udalaren Batzarre Aretoan Erdi Aroko Historiaren Biltzarrea ospatu zen gai honi buruz: «Donostiako Forua eta bere garaia». Eusko Ikaskuntzaren ekimenarekin eta Udal eta Turismo eta Erakarpenerako Ekintetxearen laguntza, oinarri eta antolakuntzarekin. Euskal Herri, Frantzia, eta Españaiko Unibertsitate desberdinetako irakasle bikainek parte hartu zuten, baita ere zenbait komunikatzaile Donostiarren Foruaren ikerketak eta ikasketak aberasteari lagundu zutenak. Biltzarreak iraun zituen bost egun bitartean, parte hartzaileak, berrehun bat guztira eta hauetatik ikasle pila handi bat nabarmendu behar da, debateetan parte hartu zuten eta baita ere hauen paraleloki ospatu ziren ekintzetan: kontzertu, ibilaldi, Erdi Aroko afaria, e. a.

Biltzarrearen ondorioak eta ponentziak argitaratzeko Eusko Ikaskuntzak hartu zuen konpromenez kanpo, bukaerako mahai inguruan eman zitzaion lana nabarmendu behar da eta Elkartek gure Herriko ikasketa Historikoak bultzatzeko lana hartu zuen.

## CONGRESO: «EL FUERO DE SAN SEBASTIAN Y SU EPOCA

### PROGRAMA

Lunes, 19 de enero, astelehena:

- 10,00 h. Recepción oficial en el Ayuntamiento. Inauguración. Inaugurapena.
- 12,00 h. Prof. Angel Martín Duque.  
«El Fuero de San Sebastián. Documentación manuscrita y edición crítica».
- 17,00 h. Prof. Eukeni Goyheneche.  
«El Fuero de San Sebastián y las costumbres de Bayona».

Martes, 20 de enero, asteartea:

- 9,00 h. Prof. Elisa Ferreira Priegue.  
«Las rutas marítimas y comerciales del flanco ibérico desde Galicia hasta Flandes».
- 10,30 h. Prof. José Luis Martín.  
«Intereses políticos de Castilla por Guipúzcoa en los siglos XII y XIII».
- 17,00 h. Prof. Mme de Meñaca.  
«El Camino de Santiago por tierras navarras en los siglos XII y XIII. Influencia de la costa y de San Sebastián».
- 18,30 h. Prof. J. Gautier Dalché.  
«Los peajes y los productos comercializados En el Pirineo Occidental durante los siglos XII y XIII».

Miércoles, 21 de enero, asteazkena:

- 9,00 h. Prof. Elena Barrena.  
«El Fuero de Logroño en la villa de Deva. Posibles contradicciones geopolíticas».
- 10,30 h. Prof. Rogelio Pérez Bustamante.  
«Las villas marítimas de Cantabria en igualdad cronológica de las villas guipuzcoanas. Estudio político y jurídico».

- 12,00 h. Prof. Isabel Ostolaza.  
«La organización eclesiástica guipuzcoana durante la Edad Media».
- 17,00 h. Prof. Jesús Arzamendi.  
«Onomástica y toponimia vasca en los Fueros de Sancho el Sabio».
- 18,00 h. Prof. Alberto Basabe.  
«Estudio lingüístico del Fuero de San Sebastián».
- 19,00 h. Prof. Francisco Salinas Quijada.  
«El Derecho Civil en el Fuero de San Sebastián y sus relaciones con el Derecho Civil en los Fueros navarros».
- 20,30 h. En la iglesia de San Vicente.  
Concierto de música medieval.  
Erdi Aroko Musika Kontzertua.

Jueves, 22 de enero, osteguna:

- 9,30 h. Prof. Beatriz Arizaga.  
«Las villas guipuzcoanas que reciben el Fuero de San Sebastián».
- 10,30 h. Prof. Valenzuela.  
«El Derecho Civil en el Fuero de San Sebastián: sucesión, troncalidad, donación 'inter vivos', etc.»  
(Ponencia del Prof. G. García Cantero).
- 11,30 h. Prof. J. Angel García de Cortazar.  
«La sociedad guipuzcoana antes del Fuero de San Sebastián».
- 15,30 h. Excursión en autobús para visitar los recuerdos medievales en Guipúzcoa.
- 21,00 h. Cena medieval en el parador «El Emperador», de Fuenterrabía.  
Erdi aro gisako afaria.

Viernes, 23 de enero, ostirala:

- 9,30 h. Prof. Antonio Beristain.  
«El Fuero de San Sebastián y su continuación en el Derecho Penal Vasco».

11,00 h. Comunicaciones - Komunikazioak.

Milagros Alvarez Urcelay:

«Documentación de Sancho el Sabio».

Luis Miguel Díez de Salazar:

«Un nuevo manuscrito del Fuero de San Sebastián».

Luis Javier Fortún Pérez de Ciriza:

«San Sebastián en el dominio del monasterio de Leire (s. XI - 1235).

M.<sup>a</sup> Raquel García Arancón:

«Navarra y la guerra de Gascuña en 1266».

«Reivindicaciones navarras sobre San Sebastián y Fuenterrabía en el reinado de Teobaldo II».

Alvaro Navajas Laporte:

«El concepto del Derecho en el Fuero de San Sebastián».

Viernes, 23 de enero, ostirala:

11,00 h. Comunicaciones - Komunikazioak (cont.)

Luis Serrano-Piedecasas Fernández:

«San Sebastián y Fuenterrabía, dos puertos clave en las importaciones castellanas del siglo XIII».

Asunción Maisterrena, Gabriela Vives, Francisco Borja Aguinagalde y José Roldán:

«Documentación del siglo XIII del Monasterio de San Bartolomé del Camino de San Sebastián».

17,00 h. Prof. José Luis Orella Unzué:

«Estudio comparativo y jurídico entre el Fuero de San Sebastián, el Fuero de Vitoria y el Fuero de Logroño».

18,30 h. Mesa redonda.

Mahain-ingurua.

20,00 h. Recepción en el Ayuntamiento.

Clausura del Congreso.

Espatadantza de Amaya, por el grupo Eskola de San Sebastián.

Udaletxean Harrera.

Kongresuari Amaiera Ematea.

Espatadantza, Donostiako Eskola Taldea.

## EUSKAL FOLKLOREARI SARRERA INICIACION AL FOLKLORE VASCO

En las primeras reuniones de la Sección de Folklore, se vio la necesidad de realizar un cursillo de introducción, y es por esto que ha sido la primera actividad desarrollada, con el fin de acercar a los interesados al conocimiento de esta materia; su concepción, campo que abarca, metodología y tipo de estudios a realizar dentro del País.

El mismo tuvo lugar en las Torres de Arbide, cedidas para este fin por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, los días 14, 21, 28 de febrero y 7 y 14 de marzo, en sesiones de 16,00 a 20,00 horas, siendo el ponente de todas ellas D. Juan Antonio Urbeltz, Presidente de la Sección. La asistencia al mismo se puede considerar de 30 personas, con una interesante participación en todos los coloquios.

Los grandes grupos tratados fueron:

### 1. EL FOLKLORE.

- 1.1. La palabra folklore y el origen de esta disciplina.
- 1.2. Su colocación en las ciencias antropológicas.
- 1.3. Historia y desarrollo del folklore.
- 1.4. Escuelas.
- 1.5. Folklore y antropología cultural.
- 1.6. Concepto del folklore en el País Vasco.
- 1.7. Historia del folklore en el País Vasco.
- 1.8. Situación actual.

### 2. COREOGRAFIA.

- 2.1. La danza tradicional.
- 2.2. La coreografía.
- 2.3. Métodos de notación coreográfica.
- 2.4. La danza en el País Vasco.
- 2.5. Una clasificación de la danza vasca.
- 2.6. Análisis de las distintas formas coreográficas.
- 2.7. Particularismos dentro de la danza vasca.

### 3. INDUMENTARIA.

- 3.1. La indumentaria en el País Vasco.
- 3.2. Su historia.
- 3.3. Indumentaria civil.
- 3.4. Su evolución.
- 3.5. La moda, su incidencia.
- 3.6. La indumentaria de danza.
- 3.7. La indumentaria en la geografía del País.

### 4. MUSICA.

- 4.1. La música tradicional en el País Vasco.
- 4.2. Algunos aspectos de la misma.
- 4.3. La música en la danza.
- 4.4. La música en la danza y su distribución geográfica.

### 5. ORGANOGRAFIA.

- 5.1. Los instrumentos de música.
- 5.2. Clasificación.
- 5.3. Análisis de distintos instrumentos.
- 5.4. Instrumentos en el País Vasco.
- 5.5. Situación geográfica.
- 5.6. Estado actual.

### 6. MESA REDONDA, COLOQUIO, BIBLIOGRAFIA.

Colaboran los músicos José M.<sup>a</sup> Irastorza y M.<sup>a</sup> A. Arregui.

## HOMENAJE A D. MANUEL IRUJO

El día 29 de marzo de 1981, a las 11,30 de la mañana, en el teatro Gayarre de Pamplona, Eusko Ikaskuntza rindió homenaje al que fue miembro de la Junta Permanente y miembro vitalicio de la Sociedad, D. Manuel Irujo y Ollo, fallecido el 1 de enero.

El acto, al que asistió la familia, amigos y numerosos socios de Eusko Ikaskuntza, dio comienzo con unas palabras de presentación del Vicepresidente de la Sociedad por Navarra, Iosu Ardaiz. Los señores M. J. Urmeneta, Goyo Monreal, José M.<sup>a</sup> Jimeno Jurío y Eugène Goinetxe, disertaron sobre diversos aspectos de la vida de D. Manuel: Manuel Irujo en la Navarra de los años treinta; Obra jurídica de Manuel Irujo; Personalidad humana de Manuel Irujo y Proyección europea de Manuel Irujo.

El bertsolari Xalbador hijo, Txapeldun 1980; Iruñako Gaiteroak, Eusko Dantzarien Biltzarra y la Coral de Cámara de Pamplona, participaron asimismo en este homenaje.



# ELKARTEAREN ARGITARAPEN BERRIA

## NUEVA PUBLICACION DE LA SOCIEDAD

P.V.P. P. Socio

*I.ª Semana de las Merindades.*  
*I. Merinaldeen astea.* 23-29 junio 1980.  
Ciudadela de Pamplona.  
Imprenta Popular, S. L. Pamplona.  
Abril 1981. Págs. 483. 20,2 x 29,8 ... .. 1.500 900

### SUMARIO

Presentación de la Semana.

#### JORNADAS SOBRE EL SECTOR AGROINDUSTRIAL NAVARRO

*Subsector Forestal.* Producción en Navarra. Industrialización de la madera en Navarra.

*Subsector Vitivinícola.* Producción vitícola de Navarra. Industria vinícola. Denominación de origen (Navarra).

*Subsector Hortícola.* Panorámica general. Transformación de productos hortícolas.

*Subsector Molinería.* Producción cerealista en Navarra.

*Subsector Lechero.* Producción lechera en Euskal-Herria Sur. Industrialización Lechera. Leche de oveja: producción e industrialización.

*Subsector Cárnico.* Los Mataderos Industriales. Industria Chacinera. Producción porcina en Navarra.

*Visión de conjunto del Sector Agroindustrial.* Introducción al Sistema Agroalimentario. La Agricultura base del Sistema Agroalimentario. Estructura del Sector Agroindustrial en Navarra. Las multinacionales en la agroindustria de Navarra.

*El Sector Agroindustrial en el Estado Español.*

*Les Industries agro-alimentaires et la C.E.E.*

*Actualidad y futuro de la Agricultura y la Agroalimentación.*

*Comunicaciones.* Industria hortofrutícola española. Conservas en la zona Levantina. Sector industrial agroalimentario en Navarra. Peligros del futuro en el sector de mataderos. Mesa Redonda sobre el Sector Agroalimentario.

#### EXPOSICION DE ETNOGRAFIA

Introducción. Precedentes. Materiales expuestos. Opiniones. Comentarios de prensa.

*Exhibición de artesanos. Mesa Redonda.*

## EXPOSICION DE ARTE

*Pintura - Escultura - Fotografía.*

## LIBURUEN ERAKUSKETA

*Libro vasco de ayer y hoy.*

## MERINALDEEN MAHAINGURUAK

*Merindad de Tudela. Merindad de Sangüesa. Merindad de Olite. Merindad de Estella. Merindad de la Montaña. Merindad de la Baja Navarra.*

## CICLO DE HISTORIA DE NAVARRA

*Clases sociales en la E.M. Navarra. Población de la Barranca-Burunda en la crisis del Antiguo Régimen. Dos siglos de crisis en Navarra (XVIII-XIX). Aportación judía a la cultura navarra.*

## CINE-TEATRO-POESIA-FIESTA

*Cine vasco. Teatro. Poesía. Fiesta.*

## ELKARTEAK BABESTUTAKO ARGITARAPEN BERRIAK

### NUEVAS PUBLICACIONES PATROCINADAS POR LA SOCIEDAD

*Fisika. BUP 3. Eusko Ikaskuntzak baietsia.  
Elhuyar Fisika taldea. 1981.*

Págs. 300. 20,9 x 30,4 ... .. 500 500

*Olerti. 1981-1. Bertsoak.  
Imp. Igarri, S.C.L. Deusto - Bilbao.*

Págs. 159. 14,1 x 20,8 ... .. 250 250

#### AURKIBIDEA

Guda ondorengo euskal Olerti giroa, *A. Onaindia*. Zer da olerkia?, *Muniategi'tar Sabin*. Lauki hitsetan, *Karlos Santisteban*, Zure begiek, *Landart*. Xileko langileari, *Landart*, Odei abea, *J. H. Newman - L. Arostegi*. Ez uste izan, *M. Erdozainzi - Etxart*, Amodio galdua, *M. Erdozainzi - Etxart*. Herria izerditan, *M. Erdozainzi - Etxart*. Kanario bati begira dagoen mutiko bat ikustean, *Mikel Zarate*. Iratzarri nahi nuke, *Mi-*

kel Zarate. Bilbo zaharrear, *Mikel Zarate*. Ur birjiña, *Mikel Zarate*. Beste askok bezala, *Mikel Zarate*. Mikel Zarate olerkaria, *Muniategi'tar Sabin*. Udazken ezean, *Aurre Apraiz*. Ixiltasun zadortsuan, *Aurre Apraiz*. Eraillleen zidor naasian, *Aurre Apraiz*. Kerexeta'ren olerkiak, *Aurre Apraiz*. Itza Yin-koa, baita, *Bordari*. Ama!, A. O. Ad Jesum, *Lauaxeta - Onaindia*. Oñazca, S. *Onaindia*. Subako autsak, *D. Amador - A. Bidaguren*. Baietza ala ezetza?, A. *Bidaguren*. Guda M. *Hernandez - A. Bidaguren*. Zu gabe, zer?, *Arrinda'tar Anes*. Aizerik-eza, *Arrinda'tar Anes*. Ointxoak, G. *Mistral - I. Berakoetxea*. Madalena, *Max Jara - I. Berakoetxea*. Artzaitxoak, S. *Juan de la Cruz - I. Berakoetxea*. Oiztik Anbotora, *Markue*. Aguaitakamino, *Muniategi'tar Sabin*. Aantzitasun xedarrri, *Muniategi'tar Sabin*. Ondoratzea, *Muniategi'tar Sabin*. Aizeak, *Muniategi'tar Sabin*. Bertanbera Utzitako baserri-ko kanpaiak, *Muniategi'tar Sabin*. Irakaslearen otoia, *Dani-lo Calamata - S. Muniategi*. Antzarrak, *Muniategi'tar Sabin*. Erantzuna, *Magda Stella - S. Muniategi*. Urrun, *Blas Otero - S. Muniategi*. Iñoren aurpegia, *D. Aimará - S. Muniategi*. Kabitik ara, *Muniategi'tar Sabin*. Pablo Zamarripa gomutatuz, *Muniategi'tar Sabin*. Peña Albizu'tar Xabier zanaren gomutaz, *Muniategi'tar Sabin*. Odea Azkatzailleari, *Muniategi'tar Sabin*. Arrats beran, *Biurko*. Eriotzako mugan, *Biurko*. Itxasoan ekaitza, *Joseba Bilbao*. Aurrekua entzutean, *Joseba Bilbao*. Gau illuna, *Joseba Bilbao*. Iñoren laguntza barik, *Joseba Bilbao*. Izar argitsua, Jaungoikoaren anditasuna agertzen, *Joseba Bilbao*. Itxas lainoak, A. *Zubikarai*. Irriparre, *Urkiza*. Jaiotza, *Urkiza*. Otsoak *Aita Anasagasti*. Irukoitz olerkitsua, *Uxola*. Itsas ondoan, *Gallastegi'tar Kauldi*. Ni zertarako naiz jaioa, *Vilariño - L. B.*

## BERTSOLARIAK KANTARI

Xabier Peña, *Paulin*. Adiskideei, *Paulin*. Nere azterren, *Korkostegi'tar Xanti*. Agurra, *Ibai-ertz*. Maritxu'ri, *Ibai-ertz*. Migel Soroa'ri, *Ibai-ertz*. Eliza denona degu, *Ibai-ertz*. Gripe gaitzari, *Ibai-ertz*. Kezkaren taupadak, *Usarraga-zar*. Amona eta opilla, *Usarraga-zar*. Tellapeko enaratxo, *Usagarra-zar*. 58-ko kinto lagunei eskaiñiak, *Usarraga-zar*. Amari, bere egunean, *Arteaga'tar Lon*. Agerre, nere sortetxe, *Untzillaitz - Agerre*. Euskal izatea nai, *Untzillaitz - Agerre*. Auteskundeak, *Untzillaitz - Agerre*. On Alberto Onaindiari'ri, maitasarre, *Korkostegi'tar Xanti*. Agur, Karmengo Amari, *Gerardo Bernaola*. Euzkeraren negarra, *Goiria*. Barri Onarena, *Muniategi'tar Sabin*. Esopo'ren Ipuñiak, *Igotz*. Garbitokia, *Dante - Onaindia*.

# Relación de Libros recibidos durante el primer trimestre de 1981

Euskal Kulturari dagozkion aldizkari eta liburu bakoitzari xehatutako aipamena egitea gure asmoa denez gero, pentsatzen dugu, hau ale bat edukita bakarrik lor daitekeela eta haien egile eta argitaraz-leei, beraien interesagatik, bidal diezazkiguten eskatzen diegu. Honela jarraian datorren erlazioa aberastuko dugu eta beraien hainbat eta ekidinezin hutsez kontziente gara.

Es nuestro deseo de hacer de cada libro y revista que afectan a la cultura vasca la reseña detallada que sólo puede lograrse teniendo presente un ejemplar, rogamos a los autores y editores de aquellos se sirvan enviárnoslos, en su propio interés. De esta manera enriqueceremos la relación que figura seguidamente y de cuyas numerosas e inevitables omisiones somos conscientes.

*Euskal Idazleak Bizkaieraz.*—Antología, Testu azterketak, Ariketak.—K. Etxenagusia, J. Kortazar, A. Etxebarria.—Labayru Ikastegia 1980.—Udako Euskal Ikastaroa 7.

*Introducción a la filología española.*—Juana Mary Arcelus Ulibarrena.—Valmartina Editore in Firenze 1977.

*Txori.*—Ataño.—Auspoa Liburutegia 1981.

*Cerraduras de madera.*—Gerardo López de Guereñu Ihol-di. Separata del Boletín «Sancho el Sabio» Año XXIII.—Tomo XXIII.—1979.

*Toponimia Alavesa.*—Gerardo López de Guereñu.—Separata del Anuario de Eusko-Folklore.—Tomo 28.—Año 1979.—Págs. 231-323.—Sociedad de Ciencias Aranzadi.

*Etniker.*—Bizkaiko Etniker Taldea.—3 zenbakia.—Iraila 1978.—Instituto Labayru Ikastegia.

*Etniker.*—Bizkaiko Etniker Taldea.—4 zenbakia.—Iraila 1979.—Instituto Labayru Ikastegia.

*La manufactura de armas de fuego en el País Vasco durante el siglo XVIII.*—Ramiro Larrañaga.—Separata del Boletín «Sancho el Sabio».—Año XXIV.—Tomo XXIV.—1980.

*Etnografía de Gorocica.*—M.<sup>a</sup> Angeles Alberdi Legarra.—Separata del Anuario de Eusko Folklore.—Tomo 27.—Año 1977-78.—Págs. 11-97.—Sociedad de Ciencias Aranzadi.

*Vocabulario de la Armería.*—Ramiro Larrañaga.—Separata del Boletín.—Año XXXV.—Cuadernos 3.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup> de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País 1979.

*La familia Ilaguibel.*—Gerardo López de Guereñu.—Separata del Boletín «Sancho el Sabio».—Año XXIII.—Tomo XXIII.—1979.

*La familia Moraza.*—Gerardo López de Guereñu.—Separata del Boletín «Sancho el Sabio».—Año XXIII.—Tomo XXIII.—1979.

*El yacimiento postpaleolítico al aire libre de Salinillas de Buradón (Alava).*—Carmelo Fernández Ibáñez.—Separata de Caesar Augusta 51-52.—Institución «Fernando el Católico» (C.S.I.C.) de la Excm. Diputación Provincial.—Zaragoza 1980.

*Estudios de Arqueología Alavesa 10.*—Homenaje a Enrique Eguren.—Instituto Alavés de Arqueología.—Diputación Foral de Alava.—Consejo de Cultura.—Gasteiz 1981.

*Zeinu Klinikokak.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Arnas aparatua.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Presente y futuro de los regadíos en Navarra y la industrialización de sus productos.*—Diputación Foral de Navarra. Dirección de Industria 1979.

*Ekonomiaren hastapenak.*—Udako Euskal Unibertsitatea. Iruinea 1980.

*El libro español n.º 267.*—Marzo 1980.—Revista mensual del Instituto Nacional del Libro Español.

*El libro español n.º 268.*—Abril 1980.—Revista mensual del Instituto Nacional del Libro Español.

*El libro español n.º 269.*—Mayo 1980.—Revista mensual del Instituto Nacional del Libro Español.

*El libro español n.º 270.*—Junio 1980.—Revista mensual del Instituto Nacional del Libro Español.

*El libro español n.º 271.*—Julio 1980.—Revista mensual del Instituto Nacional del Libro Español.

*El libro español n.º 272.*—Agosto 1980.—Revista mensual del Instituto Nacional del Libro Español.

*Industria minera.*—Revista N.º 202.—Año XXIII.—Octubre 1980.—Boletín Informativo del Consejo Superior del Colegio de Ingenieros de Minas.

*Basque Artistic Expression.*—Linguistics Narrative Art Poetry 1981.—J. C. Mendizábal IUP.—Society of Basque Studies in America.—Vol. II.

*Amar urte Euskerarentzat 1970-1979.*—Udako Euskal Ikastaroa: Derio.—Labayru Ikastegia.

*Kobie.*—Boletín n.º 9.—Grupo Espeleológico Vizcaino.—Diputación Foral de Vizcaya 1979.

*Irurtzun Projektua.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Astronomiaren oinarriak (1).*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Arratia hibaiaren arroko azterketa hidrogeologikoa.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Arthropoda.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Ornogabeen zoologia lehen alea animalien ezaugarri orokorrak.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*«Bare-Barraskilo» projektua.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Konmutazioa: Sistema digitalak.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Matematika orokorra 1.*—1 Parte.—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Fisika orokorra (I) problemak eta ariketak.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Elektromagnetika (II).*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Kimika: lehen kurtsoko praktikak.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Mekanika Erlatibista Auresankorrerako Sarrera.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Kimika Organikoa: Ariketak.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Euskal Herria eta Energia.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Garraioaren problema.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Optika.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Si Unitateak (Unitate-Sistema Internazionale).*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

*Kimika Organikoa: Komposatu organikoen erreakzioak eta egitura.*—Udako Euskal Unibertsitatea.—Iruinea 1980.

